

Section I. Liste patriarcale des titulaires du siège d'Antioche

Informations générales

Date XIIIe s.

extrait situé sous le règne de Yazdgird Ier

Languesyriaque

Type de contenu Texte historiographique

Informations éditoriales

Éditions

Pour les manuscrits, voir Takahashi, H., *Barhebraeus: A Bio-Bibliography*, Piscataway, 2005, p. 292-300.

Texte syriaque :

- Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J. (eds), *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologis, historicis, geographicis et archeologicis illustrarunt*, III, Paris, Louvain, 1877, p. 121.

- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.

- Wilmshurst, D., *Bar Hebraeus, The Ecclesiastical Chronicle. An English Translation (Gorgias Eastern Christian Studies40)*, Piscataway, 2016, p. 45.

Traduction latine :

Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J. (eds), *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologis, historicis, geographicis et archeologicis illustrarunt*, III, Paris, Louvain, 1877, p. 122.

Traduction anglaise :

- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.

- Wilmshurst, D., *Bar Hebraeus, The Ecclesiastical Chronicle. An English Translation (Gorgias Eastern Christian Studies40)*, Piscataway, 2016, p. 44.

Références bibliographiques

- Aigle, D. (éd.), *Barhebraeus et la renaissance syriaque*, *Parole de l'Orient* 33, 2008.

- Debié, M., *L'écriture de l'histoire en syriaque. Transmissions interculturelles et constructions identitaires entre hellénisme et islam*, (Late Antique History and Religion 12), Louvain: Peeters, 2015, p.589-594.

- Fiey, J. M., «Esquisse d'une bibliographie de Bar Hebraeus (†1286)», *Parole de l'Orient* 13, 1986, p. 279-312.
- Mazzola, M., «Bar 'Ebroyo's ecclesiastical history: Church history writing in the 13th century Middle East», *thèse de doctorat*, Ghent, 2018.
- Mazzola, M., «The Textual Tradition of Bar 'Ebroyo's Chronicle», *Le Muséon* 131, 2018, p. 73-100.
- Takahashi, H., *Barhebraeus: A bio-bibliography*, Piscataway, 2015.
- Teule, H., «Barhebraeus», dans D. R. Thomas, A. Mallett (eds), *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History. Volume 4 (1200–1350)*, (*History of Christian-Muslim Relations* 17), Leiden, 2012, p. 588-595 (voir bibliographie); p. 602-604.
- Witakowski, W., «The Ecclesiastical chronicle of Gregory Bar 'Ebroyo», *Journal of the Canadian Society for Syriac Studies* 6, 2006, p. 61-81.

Pour la bibliographie sur Bar 'Ebrōyō, voir le site de [A Comprehensive Bibliography on Syriac Christianity](#)

Liens

Éd. et trad. latine d'Abbeloos & Lamy : [Chronicon ecclesiasticum](#)

Indexation

Noms propres [Épiphane \(évêque de Chypre\)](#), [Marūtha de Maypherqaṭ](#), [Yazdgird Ier](#)
Sujets [ambassade](#)

Traduction

Texte

Marūtha de Maypherqaṭ

[section I, syr. p. 121] À cette époque, s'illustrèrent en parole et en acte Épiphane de Chypre et Marūtha de Maypherqaṭ - lui qui fut envoyé en tant qu'ambassadeur auprès de Yazdgird roi des Perses. Et là, Dieu réalisa de grands prodiges à travers lui.

Traducteur(s) Christelle Jullien, Florence Jullien, Chiemi Nakano

Description

Analyse du passage

Sur les ambassades de Marūtha en Perse, ses compétences médicales, son intervention pour un renouveau de l'Église en Perse et sa médiation en faveur des communautés locales, voir Garsoïan, N., « Le rôle de la hiérarchie chrétienne dans les rapports diplomatiques entre Byzance et les Sassanides », *Revue des Études Arméniennes* NS 10, 1973-1974, p. 119-138; Fowden, E. K., *The Barbarian Plain. Saint Sergius between Rome and Iran* [The Transformation of the Classical

Heritage 28], Berkeley, Los Angeles, 1999, p. 49-56; McDonough, S. J., *A Second Constantine? The Sasanian King Yazdgerd in Christian History and Historiography*, in *Journal of Late Antiquity*, 1/1 (2008), p. 127-140; Sako, L., *Le rôle de la hiérarchie syrienne orientale dans les rapports diplomatiques entre la Perse et Byzance aux V^{ème}-VII^{ème} siècles*, Paris, doctorat de 3^e cycle, 1985; Tisserant, E., «Marouta de Maypherqat (saint)», *Dictionnaire de théologie catholique* 10/1, Paris, 1928, col. 142-149.

Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [Christelle Jullien](#) Notice créée le 23/01/2020 Dernière modification le 01/07/2022

מבוא. המורה נבוכים הוא ספר חסידות חשוב. הספר נכתב על ידי רבי ישראל הכהן מזקנה. הספר נחשב לאחד מהספרים החשובים בחסידות. המורה נבוכים הוא ספר חסידות חשוב. הספר נכתב על ידי רבי ישראל הכהן מזקנה. הספר נחשב לאחד מהספרים החשובים בחסידות.